



22



El refugi de la Coma d'en Vidal ocupa un lloc privilegiat per accedir a una gran zona pública conformata per les finques de Son Fortuny, Galatzó i la comuna d'en Vidal, i per descobrir un patrimoni natural i etnològic notable, tot en un paisatge que es recupera lentament dels efectes d'un gran incendi forestal.

El refugi de la Coma d'en Vidal ocupa un lloc privilegiat per accedir a un ampli espai públic conformato per les finques de Son Fortuny, Galatzó i la Comuna d'en Vidal, i per descobrir un patrimoni natural i etnològic notable, tot en un paisatge que es recupera lentament dels efectes d'un gran incendi forestal.

Le refuge de la Coma d'en Vidal permet d'accéder à un grand espace public formé par les propriétés de Son Fortuny, Galatzó et la Comuna d'en Vidal, et de découvrir un remarquable patrimoine naturel et ethnologique. Le tout s'inscrit dans un paysage qui se remet peu à peu des ravages d'un important incendie de forêt.



32



Al carrer des Clot núm. 5 de Deià trobareu les cases de Can Boi, habitatges com a refugi senderista. A l'interior, hi ha una antiga tafona amb tots els elements restaurats. Des del refugi podeu fer passejades per Deià i els seus voltants, com a la Cala de Deià o continuar la Ruta de Pedra en Sec cap al refugi de Muleta, al Port de Sóller.

En la calle de Es Clot nº 5 de Deià se encuentran las casas de Can Boi, actualmente rehabilitadas como refugio senderista. En su interior hay una antigua almazara con todos los elementos restaurados. Desde el refugio se puede hacer paseos por Deià y sus alrededores, como a la Cala de Deià, así como continuar la Ruta de Piedra en Seco hacia el refugio de Muleta, ya en el Puerto de Sóller.

C'est au n° 5 de la rue d'Es Clot de Deià que se trouve Can Boi, ancienne maison aménagée en refuge pour randonneurs. A l'intérieur il y a un ancien moulin à huile avec tous ses éléments restaurés. Depuis le refuge on peut faire des promenades sur Deià ou à la plage de Cala Deià, ou bien à pied jusqu'à la baie de Cala Deià ou à la route de la Pierre Séche vers le refuge de Muleta, au Port de Sóller fortguetzt werden.



30



Localitzat en el Cap Gros, el refugi s'aixeca en el que entre 1912 i 1956 va ser una estació de radiotelegrafia. Es troba envoltat d'una interessant flora i vegetació, de la qual destaca el saviní, màquia típica de la costa que a la serra de Tramuntana només es localitza en aquest indret. Partint de Muleta podeu fer excursions a Sóller, i als seus voltants, Binibassi, Biniarax, Fornalutx, Llucalcari o Deià.

Localizado en el Cap Gros, el refugio se levanta en el lugar donde funcionó una estación de radiotelegrafía entre 1912 y 1956. En la zona encontramos una interesante flora y vegetación, de la cual destaca el sabinal, la mata típica de la costa que en la Sierra de Tramuntana sólo se encuentra en este lugar. Partiendo de Muleta, podrás realizar excursiones a Sóller y alrededores, Binibassi, Biniarax, Fornalutx, Llucalcari o Deià.

Situé au Cap Gros, le refuge est bâti là où marchait une station de radiotélégraphie entre 1912 et 1956. Il est entouré d'une intéressante flore, notamment la végétation de sables, typique de la côte qui ne se trouve que dans la Sierra de Tramuntana. En partant de Muleta, on peut faire des randonnées à Sóller, et aux alentours, Binibassi, Biniarax, Fornalutx, Llucalcari et Deià.



42



A 540 m d'altura, us espera el carismàtic refugi de Tossals Verds. La finca pública del mateix nom, de 578 hectàrees, disposa d'una mostra representativa d'estructures de pedra en sec bastides per a ordenar, gestionar i aprofitar l'espai amb finalitats agrícoles i ramaderes. Des de Tossals Verds el senderista pot continuar per la Ruta de Pedra en Sec o fer altres itineraris d'interès pel que fa a la cultura i a la natura de la zona.

A 540 m de altura, os espera el carismático refugio de Tossals Verds. La finca pública del mismo nombre, de 578 ha, cuenta con una muestra representativa de construcciones de piedra en seco construidas para ordenar, manejar y explotar el espacio para agricultura y ganadería. Desde Tossals Verds el senderista puede continuar por la Ruta de Piedra en Sec o realizar otros itinerarios de interés cultural y naturalístico.

In 540 m Höhe befindet sich das charismatische Wanderherberge Tossals Verds. Das gleichnamige, öffentliche Handelsweinbaugebiet ist 578 ha groß und verfügt über eine repräsentative Auswahl von Trockenmauerbauwerken, die für die traditionelle Landwirtschaft und Viehhaltung genutzt werden. Von Tossals Verds aus kann der Wanderer auf dem Trockenmauerweg weitergehen oder aber andere Routen von kulturellem und naturnahem Interesse einschlagen.



52



L'any 1999 el Consell de Mallorca va adquirir aquesta antiga possessió que ja existia en el segle XII, de 578 hectàrees, disposa d'una mostra representativa d'estructures de pedra en sec bastides per a ordenar, gestionar i aprofitar l'espai amb finalitats agrícoles i ramaderes. Des de Tossals Verds el senderista pot continuar per la Ruta de Pedra en Sec o fer altres itineraris d'interès pel que fa a la cultura i a la natura de la zona.

En el año 1999 el Consell de Mallorca compró esta antigua posesión que ya existía en el siglo XII, con 578 ha, que cuenta con una muestra representativa de construcciones de piedra en seco construidas para ordenar, manejar y explotar el espacio para agricultura y ganadería. Desde Tossals Verds el senderista puede continuar por la Ruta de Piedra en Sec o realizar otros itinerarios de interés cultural y naturalístico.

En 1999 le Consell de Mallorca acquit cette ancienne propriété qui existait déjà au XIIème siècle, où demeurent encore un moulin à eau et une ancienne érmitage restaurée. Dans le domaine public du même nom, de 578 ha, on trouve une large échantillon de structures en pierre sèche édifiées pour gérer et exploiter l'espace pour l'agriculture et l'élevage. Depuis Tossals Verds, le randonneur peut suivre la Route de la Pierre Séche ou réaliser d'autres itinéraires de caractère culturel et paysager.



38



L'origen d'aquest refugi és un antic escorxador d'estil modernista que data del any 1908. Ubicat en el nucli urbà de Pollença i al costat del torrent de Sant Jordi, pren el nom del pont localitzat a les proximitats. Des del refugi, el senderista pot continuar per la Ruta de Pedra en Sec o fer itineraris per Pollença, entre els quals destaca la pujada al Puig de Maria.

El origen de este refugio es un antiguo matadero de estilo modernista que data del año 1908. Ubicado en el núcleo urbano de Pollensa y al lado del torrente de Sant Jordi, toma el nombre del puente localizado en las proximidades. Desde el refugio, el senderista puede continuar la Ruta de Piedra en Sec o realizar itinerarios por Pollensa, entre los cuales destaca la subida al Puig de María.

En 1999 hat der Consell de Mallorca dieses ehemalige Erbgut erworben, das seit dem 13. Jh. besteht. Dort befinden sich eine ehemalige Wassermühle und eine alte Kapelle, die restauriert wurden. Der Wanderherberg Son Amer liegt ganz in der Nähe des Sanktuariums Lluc und an ihr kreuzen sich der Trockenmauerweg weitergehen oder aus führen Routen in die Umgebung von Pollensa, darunter der Anstieg zum Puig de María.

Ruta de Pedra en Sec GR 221 MALLORCA

The map shows the GR 221 trail winding through the Serra de Tramuntana, connecting various refugios and landmarks like Galatzó, Coma d'en Vidal, Can Boi, Muleta, Tossals Verds, Son Amer, and Pont Romà.

Consell de Mallorca



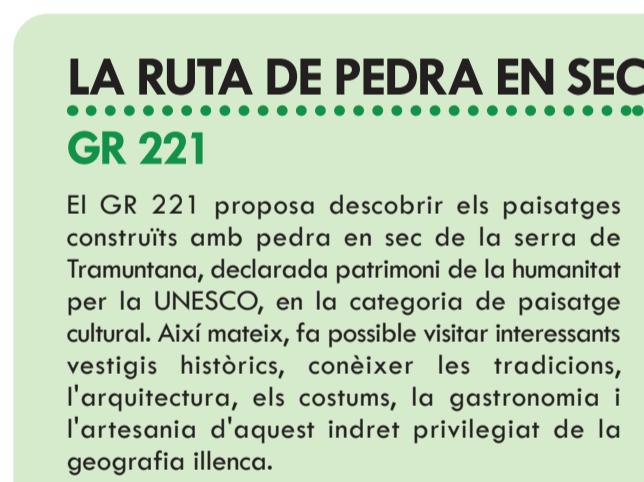
50



El refugi de Galatzó, el darrer que s'ha incorporat a la Ruta de Pedra en Sec, està situat vora les cases de la possessió de Galatzó, un notable conjunt arquitectònic i monumental, en el que destaca el pati, la almazara, la capella i els jardins. La finca és un dels espais públics més extensos de la serra de Tramuntana i compta amb nombrosos itineraris senderistes senyalitzats.

El refugi de Galatzó, el útimo que ha sido incorporado a la Ruta de Piedra en Sec, está situado junto a las casas de la posesión de Galatzó, un notable conjunto arquitectónico y monumental, en que destaca el patio, la almazara, la capilla y los jardines. La finca es uno de los espacios públicos más extensos de la Sierra de Tramuntana y cuenta con numerosos itinerarios senderistas señalizados.

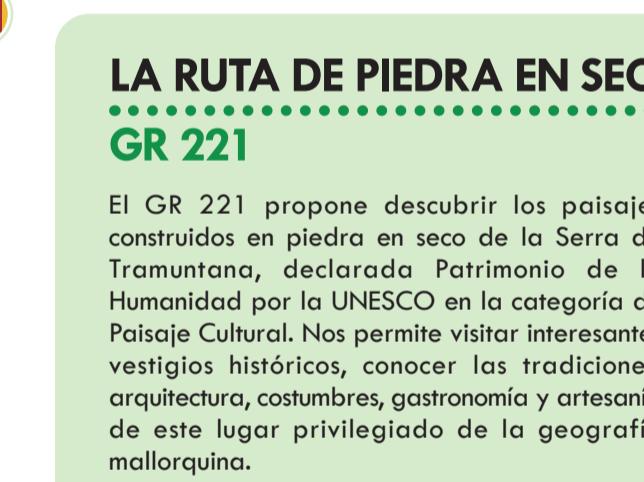
Le refuge de Galatzó, le dernier à avoir été inclus dans la Ruta de Piedra en Sec, se trouve auprès des habitations de Galatzó, un ensemble architectural et monumental remarquable, qui compte un patio, un moulin à huile, une chapelle et des jardins. La propriété est l'un des plus vastes espaces publics de la Sierra de Tramuntana et possède de nombreux itinéraires de randonnée balisés.



LA RUTA DE PEDRA EN SEC GR 221

El GR 221 proposa descobrir els paisatges construïts amb pedra en sec de la serra de Tramuntana, declarada Patrimoni de la Humanitat per la UNESCO, en la categoria de paisatge cultural. Així mateix, fa possible visitar interessants vestigis històrics, conèixer les tradicions, l'arquitectura, els costums, la gastronomia i l'artesania d'aquest indret privilegiat de la geografia mallorquina.

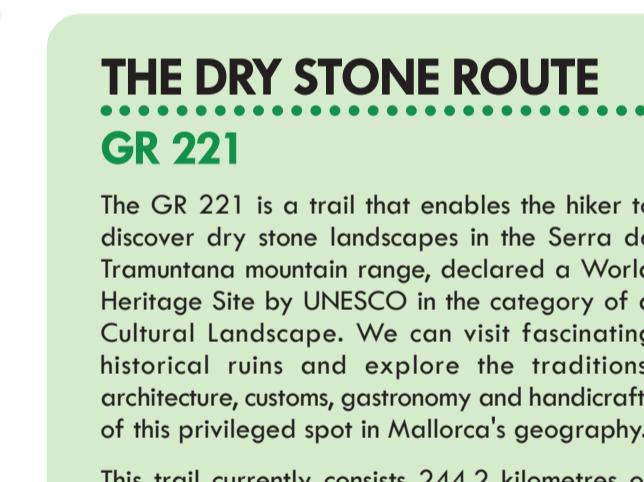
La Ruta té actualment 244,2 quilòmetres oberts i senyalitzats, dels quals 138,6 corresponen a l'itinerari principal, i 105,6 km formen part de les variants.



LA RUTA DE PIEDRA EN SECO GR 221

El GR 221 propone descubrir los paisajes construidos en piedra seca de la Sierra de Tramuntana, declarada Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO en la categoría de Paisaje Cultural. Nos permite visitar interesantes vestigios históricos, conocer las tradiciones, arquitectura, costumbres, gastronomía y artesanía de este lugar privilegiado de la geografía mallorquina.

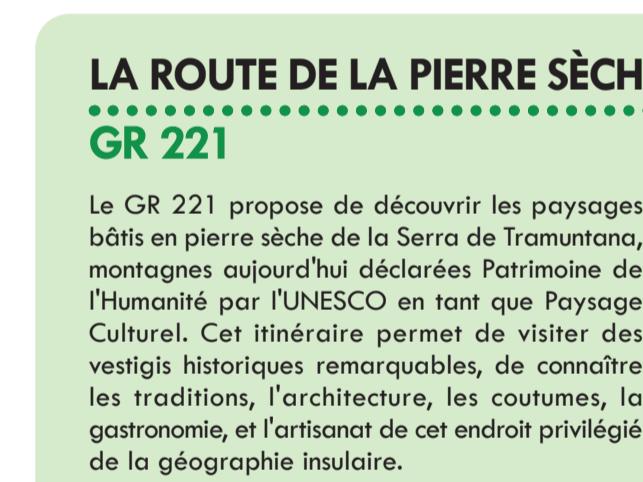
La Ruta tiene actualmente 244,2 kilómetros de signposted routes, of which 138,6 kilometers correspond to the main route, while 105,6 km form part of the variants.



THE DRY STONE ROUTE GR 221

The GR 221 is a trail that enables the hiker to discover dry stone landscapes in the Serra de Tramuntana, mountain range, declared a World Heritage Site by UNESCO in the category of a Cultural Landscape. We can visit fascinating historical ruins and explore the traditions, architecture, customs, gastronomy and handicrafts of this privileged spot in Mallorca's geography.

This trail currently consists 244,2 kilometers of signposted routes, of which 138,6 kilometers correspond to the main route, while 105,6 km are part of the variants.



LA ROUTE DE LA PIERRE SÈCHE GR 221

Le GR 221 propose de découvrir les paysages bâti en pierre sèche de la Sierra de Tramuntana, montagnes aujourd'hui déclarées Patrimoine de l'Humanité par l'UNESCO en tant que Paysage Culturel. Cet itinéraire permet de visiter des vestiges historiques remarquables, de connaître les traditions, l'architecture, les coutumes, la gastronomie, et l'artisanat de cet endroit privilégié de la géologie insulaire.

La Route compte actuellement avec 244,2 kilomètres balisés, dont 138,6 correspondent à l'itinéraire principal, et 105,6 km font partie des variantes.



HOSTATGERIA DEL CASTELL D'ALARÓ

30



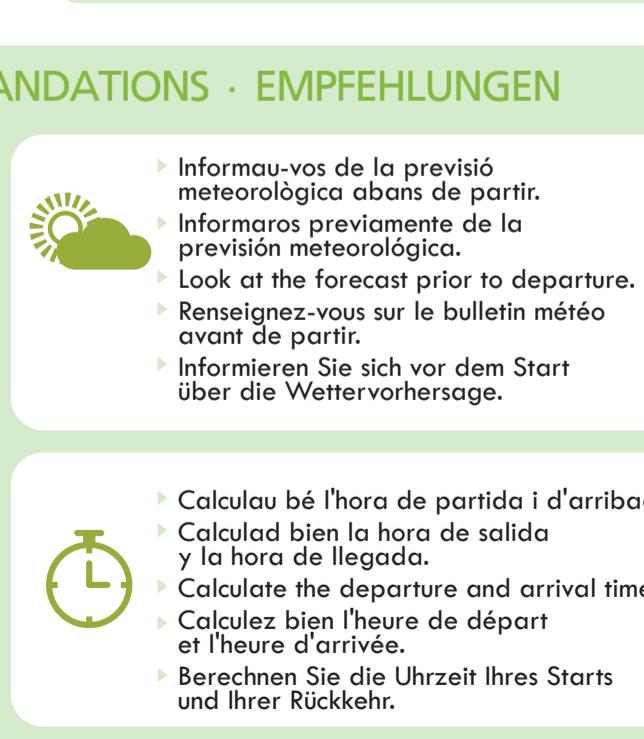
Situat en el puig d'Alaró, aquest refugi de la Ruta de Pedra en Sec permet descobrir l'important patrimoni històric relacionat amb el castell roquer que gaudeix d'un paisatge extraordinari des d'aquest mirador natural. Des de l'Hostatgeria podrem continuar cap al refugi de Tossals Verds, o bé visitar el poble d'Alaró i el llogaret d'Orient.

Situado en lo alto del Puig d'Alaró, el refugio de la Ruta de Piedra en Sec permite descubrir un importante patrimonio histórico relacionado con el castillo roquer que goza de un paisaje extraordinario desde este mirador natural. Desde la Hospedería podemos continuar la Ruta hacia el refugio de Tossals Verds, o bien visitar el pueblo de Alaró y la aldea de Orient.

Situé sur le haut du Puig d'Alaró, ce refuge de la Route de la Pierre Sèche permet de découvrir le patrimoine historique lié au château d'Alaró et de s'émerveiller devant un paysage qui offre une vue extraordinaire depuis ce mirador naturel. Depuis l'hospedería, la Route va au refuge de Tossals Verds, ou bien il est également possible de visiter le village d'Alaró et le hameau d'Orient.

Der Fernwanderweg GR 221 bietet die Ertundung der Trockenmauerbauten in der Sierra de Tramuntana, die in der Kategorie Kulturlandschaft von der UNESCO zum Weltkulturerbe ernannt wurde. Er ermöglicht die Besichtigung interessanter historischer Spuren, das Kennenlernen von Traditionen, Architektur, Bräuchen, Gastronomie und Kunsthandwerk im Inneren einer privilegierten Landschaft auf Mallorca.

Der Wanderweg ist bereit auf insgesamt 244,2 markierten Kilometern, davon gehören 138,6 Kilometer zur Hauptroute, und 105,6 km gehören zu den Varianten.



Senderisme a Mallorca

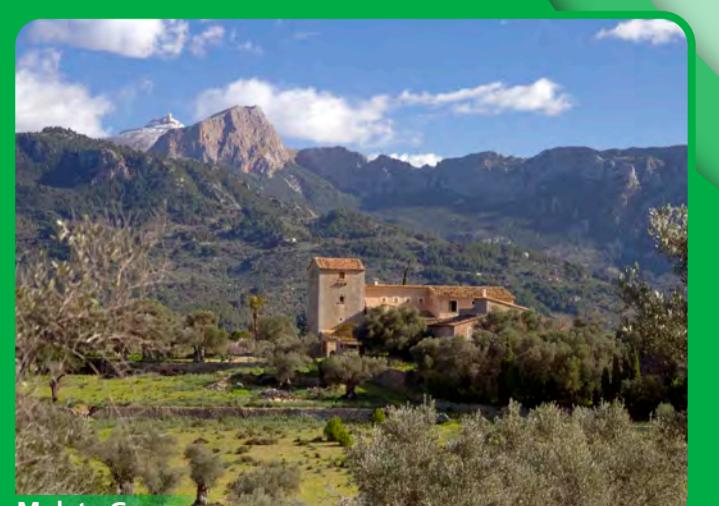
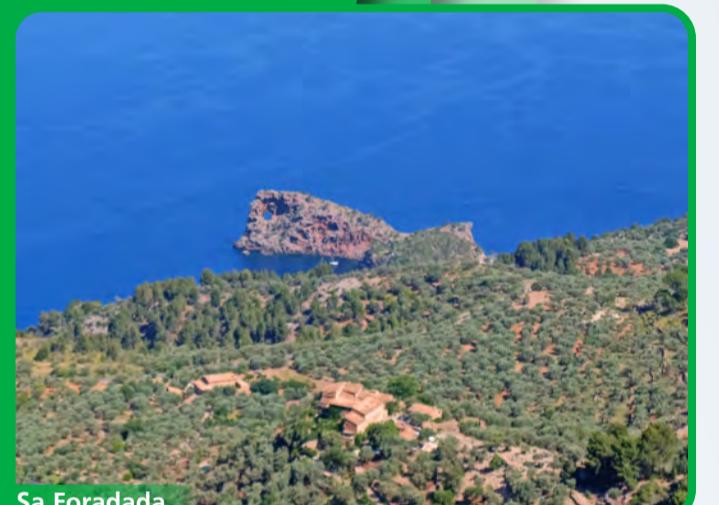
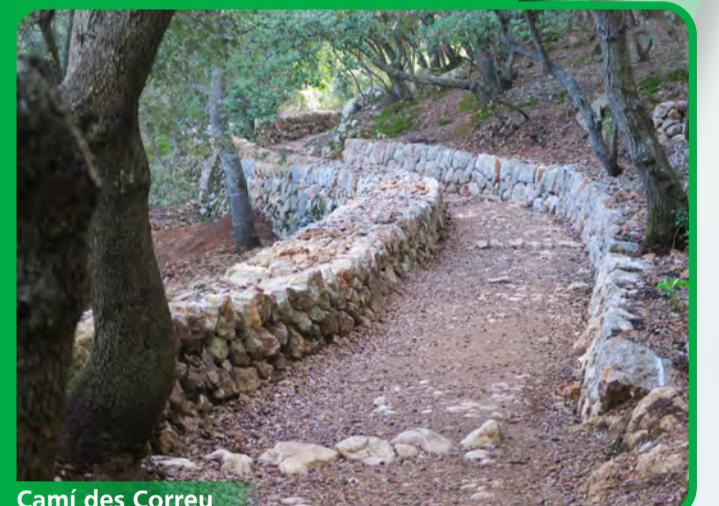
- Senderismo en Mallorca
- Médi Rural i Esports
- Tel. 34 971 173 700
- Fax. 34 971 173 732
- d/c del General Riera, 111
- 07010 Palma

ConSELL de Mallorca

- APP
- Mapa
- QR code
- RESERVES
- Reservas
- Bookings
- Réervations
- Unterkunft buchen

<https://caminsdepedra.conselldemallorca.cat>

Ruta de Pedra en Sec

GR
221Serra de Tramuntana
MALLORCA

Consultau abans la disponibilitat i l'obertura dels refugis.
 Consulte antes la disponibilidad y apertura de los refugios.
 Check before the availability and opening for every refuge.
 Consulter avant la disponibilité et l'ouverture des refuges.
 Überprüfen Sie vorab die Verfügbarkeit und Öffnung der Wanderhütten.

ETAPES OBERTES I SENYALITZADES

Etapas abiertas y señalizadas
 Open and marked stages
 Étapes ouvertes et balisées
 Offene und markierte Etappen

VARIANTS I DERIVACIONS OBERTES I SENYALITZADES

Variantes y derivaciones abiertas y señalizadas
 Open and marked variants and derivations
 Variantes et dérivations ouvertes et balisées
 Offene und markierte Varianten und Abzweigungen

TRAM EN PROJECTE. NO OBERT NI SENYALITZAT

Tramo en proyecto. No abierto ni señalizado
 In project. Not open nor signposted
 Itinéraire en projet. Ni ouvert ni balisé
 Abschnitt in Projekt. Weder geöffnet noch ausgeschildert

REFUGI

Refugi
 Refuge
 Refuge
 Wanderhütte

Consultau abans la disponibilitat i l'obertura dels refugis.

Consulte antes la disponibilidad y apertura de los refugios.
 Check before the availability and opening for every refuge.
 Consulter avant la disponibilité et l'ouverture des refuges.
 Überprüfen Sie vorab die Verfügbarkeit und Öffnung der Wanderhütten.

MULETA

Port de Sóller

CAN BOI

Llucalcari

DEIÀ

Port de Valldemossa

BANYALBUFAR

Port des Canonge

ESTELLENCS

Sa Comuna

COMA D'EN VIDAL

Mola de Son Pacs

PUIGPUNYENT

Mola de Son Cotoner

ESPORLES

Fita del Ram

GALATZÓ

Mola de ses Rotes

Galilea

Puig de na Balearica

ANDRATX

Puig de Benatiga

CALVIA

Coll des Vent

SARRACÓ

Serra de na Burguesa

Port d'Andratx

Cap de sa Mola

Port d'Alcúdia

Illa d'Alcanada

Port de Pollença

Cap des Pinar

Cap de Formentor

El Fumet

Cap de Cala Figuera

Cap de Enderroc

Cap de la Torre

Cap de Cala Murada

Cap de ses Cases de sa Neu

Caps Concordia

Cap de ses Cases de sa Neu

Caps Concordia

Cap de ses Cases de sa Neu

Caps Concordia

Cap de ses Cases de sa Neu

Caps Concordia

Cap de ses Cases de sa Neu

Caps Concordia

Cap de ses Cases de sa Neu

Caps Concordia

Cap de ses Cases de sa Neu

Caps Concordia

Cap de ses Cases de sa Neu

Caps Concordia

Cap de ses Cases de sa Neu

Caps Concordia

Cap de ses Cases de sa Neu

Caps Concordia

Cap de ses Cases de sa Neu

Caps Concordia

Cap de ses Cases de sa Neu

Caps Concordia

Cap de ses Cases de sa Neu

Caps Concordia

Cap de ses Cases de sa Neu

Caps Concordia

Cap de ses Cases de sa Neu

Caps Concordia

Cap de ses Cases de sa Neu

Caps Concordia

Cap de ses Cases de sa Neu

Caps Concordia

Cap de ses Cases de sa Neu

Caps Concordia

Cap de ses Cases de sa Neu

Caps Concordia

Cap de ses Cases de sa Neu

Caps Concordia

Cap de ses Cases de sa Neu

Caps Concordia

Cap de ses Cases de sa Neu

Caps Concordia

Cap de ses Cases de sa Neu

Caps Concordia

Cap de ses Cases de sa Neu

Caps Concordia

Cap de ses Cases de sa Neu

Caps Concordia

Cap de ses Cases de sa Neu

Caps Concordia

Cap de ses Cases de sa Neu

Caps Concordia

Cap de ses Cases de sa Neu

Caps Concordia

Cap de ses Cases de sa Neu

Caps Concordia

Cap de ses Cases de sa Neu

Caps Concordia

Cap de ses Cases de sa Neu

Caps Concordia

Cap de ses Cases de sa Neu

Caps Concordia

Cap de ses Cases de sa Neu

Caps Concordia

Cap de ses Cases de sa Neu

Caps Concordia

Cap de ses Cases de sa Neu

Caps Concordia

Cap de ses Cases de sa Neu

Caps Concordia

Cap de ses Cases de sa Neu

Caps Concordia

Cap de ses Cases de sa Neu

Caps Concordia

Cap de ses Cases de sa Neu

Caps Concordia

Cap de ses Cases de sa Neu

Caps Concordia

Cap de ses Cases de sa Neu

Caps Concordia

Cap de ses Cases de sa Neu

Caps Concordia

Cap de ses Cases de sa Neu

Caps Concordia

Cap de ses Cases de sa Neu

Caps Concordia

Cap de ses Cases de sa Neu

Caps Concordia

Cap de ses Cases de sa Neu

Caps Concordia

Cap de ses Cases de sa Neu

Caps Concordia

Cap de ses Cases de sa Neu

Caps Concordia

Cap de ses Cases de sa Neu

Caps Concordia

Cap de ses Cases de sa Neu

Caps Concordia

Cap de ses Cases de sa Neu

Caps Concordia

Cap de ses Cases de sa Neu

Caps Concordia

Cap de ses Cases de sa Neu

Caps Concordia

Cap de ses Cases de sa Neu

Caps Concordia

Cap de ses Cases de sa Neu

Caps Concordia

Cap de ses Cases de sa Neu

Caps Concordia

Cap de ses Cases de sa Neu

Caps Concordia

Cap de ses Cases de sa Neu

Caps Concordia

Cap de ses Cases de sa Neu

Caps Concordia

Cap de ses Cases de sa Neu

Caps Concordia